

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93/94 (1929)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. C. JEGHER

Vereins-Mitglieder, beim Verlag: Schweiz 32 Fr.,  
Ausland 40 Fr. jährl.; Nicht-Mitglieder: Schweiz  
40 Fr., Ausland 50 Fr., bei der Post abonniert  
40 Fr. / Einzel-Nummern 1 Fr. zuzüglich Porto

VERLAG CARL JEGHER, ZURICH  
Dianastrasse 5 / Postdeck VIII 6110  
Tel.: Selnau 45.07 ■ In Kommission  
bei Rascher & Cie., Zürich u. Leipzig

Inserate durch die Aktiengesellschaft der Unter-  
nehmungen RUDOLF MOSSE, Zürich / Die  
viergespaltene Colonelzeile 50 Cts., Titelseite  
80 Cts., ausländ. Anzeigen 60 Cts., Titelseite 1 Fr.

**J. A. Müller** Centralheizungen  
als Spezialität  
RÜTI (ZCH) TEL. 30 • ZÜRICH 1. BELIEVUE TEL. HOTTINGEN 324 • CHUR TEL. 160



## SCHINDLER-AUFZÜGE

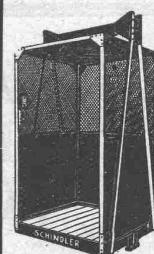
wirtschaftlich, betriebsicher, geräuschlos,  
ausserordentlich preiswert

Schindler & Cie

Aufzügefabrik

GEGRUNDET 1874

Luzern



## RUD. MAAG & CIE., ZÜRICH 1

Schweizergasse 6

Telephon: Ufo 15.40

Elektrische Licht-Installationen :-: Elektrische Motoren-Installationen  
Motoren-Lager der A.-G. Brown, Boveri & Co., Baden (Schweiz)

## LUXFER

Beton - Gitterfenster für Fabriken  
sind billiger als schmiedeiserne

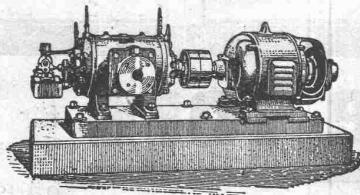
Verlangen Sie Prospekte

Telephon: Selnau 72.95

ROB. LOOSER & CIE., ZÜRICH

## BURCKHARDT

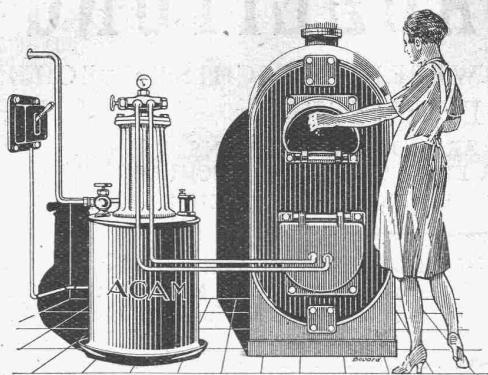
Kolben- und Rotations-  
Maschinen  
50 jährige Erfahrung



Riemenantrieb oder direkte  
Kupplung mit Motoren  
Erstklassige Ausführungen

## KOMPRESSOREN — VAKUUMPUMPEN

MASCHINENFABRIK BURCKHARDT A. G. BASEL



**ACAM** Unternehmung  
für  
Neuenburg (Schweiz) Ölfeuerung A.G.

Die **ACAM**  
Einrichtungen

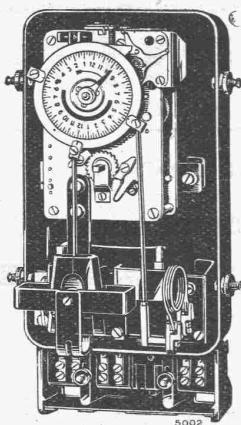
lassen sich  
ohne jede Ände-  
rung an alle  
Heizkessel  
anbringen

gewährleisten die  
vollständige Ver-  
brennung d. Oeles  
ohne Russ und  
ohne Rauch

funktionieren re-  
gelmässig, m. sehr  
einfacher Bedie-  
nung und grösster  
Sicherheit

verursachen keine  
abnorme Abnützung  
der Kessel, dank des  
benutzten patentier-  
ten Systemes.

**SCHALTAUTOMATEN  
ZEITSCHALTER  
SCHALTUHREN**



Zweigruppenschalter  
(Schalter für zwei Stromkreise)

für  
Warmwasser-  
Versorgungen,  
Wärmespeicher  
Strassen-  
Beleuchtungen  
usw.

Verlangen Sie unsere  
Druckschriften:

TB V 506  
TB V 537  
TB V 539  
TB III 531

**LANDIS & GYR, A.-G.**  
Z U G

**Gepresste Tore**  
**Eiserne Fenster**

**KABELWERKE BRUGG**  
**A.-G.**

**Bleikabel**

aller Art

für Hoch- und Niederspannung, Telegraphie,  
Telephonie und Sonnerie Kabelarmaturen

Schiessstand-  
Kabel

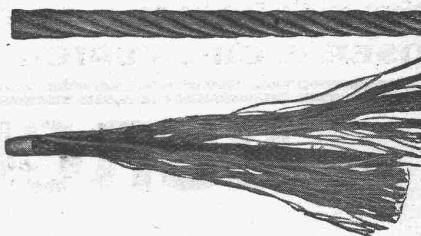
**ABTEILUNG DRAHTSEILEREI:**

Blank und verzinkte Seile aus Tiegelguss-, För-  
derseil- und Pflugstahldraht

Bergbahnseile

SPEZIALITÄT: Das patentierte, spannungsfreie  
und drallarme Drahtseil „**TRU-LAY-BRUGG**“  
mit vorgeformten Drähten und Litzen, Hohe  
Leistungsfähigkeit, grosse Biegsamkeit, lange  
Lebensdauer

Verlangen Sie Druckschrift!



„Tru-Lay“ Drahtseil  
nicht abgebunden.

Gewöhnliches Draht-  
seil nach Entfernen  
eines Bundes.

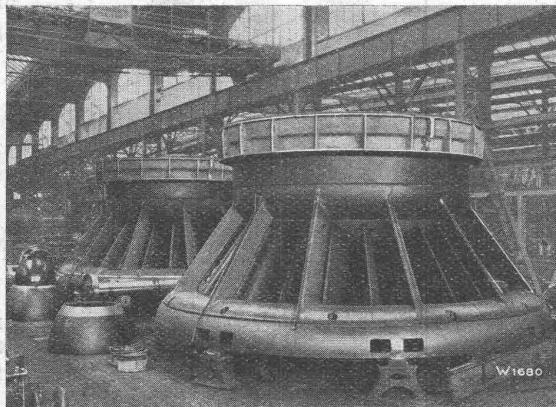
für Industrie-  
bauten, Lager-  
häuser, u. s. w.  
liefert als  
Spezialität

**BUSS**  
**BASEL**

# *Escher Wyss & Cie, Zürich*

## Propeller- und Kaplan-Turbinen

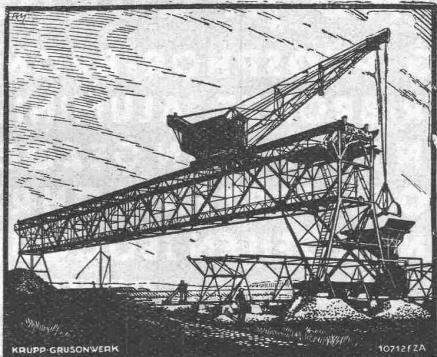
Höchster  
Wirkungsgrad



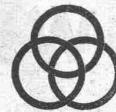
Grösste  
Schnellläufigkeit

Jura Cement Fabriken, Aarau  
2 Propellerturbinen, Gefälle 4 m, Leistung 2100 PS.

74/29



## Lastenförderung durch KRUPP - HEBEZEUGE



Verladeanlagen für Kohle, Erze usw.  
Bahnwagen-Kipper und -Aufzüge  
Krane für jeden Verwendungszweck  
Schiebebühnen und Spille  
Kleinhebewerkzeuge (Daumenkräfte für Lasten  
bis 200 t und Hubhöhen bis 600 mm)

## KRUPP GRUSONWERK, MAGDEBURG

VERTRETER:

SPOERRI & CO., ZÜRICH,

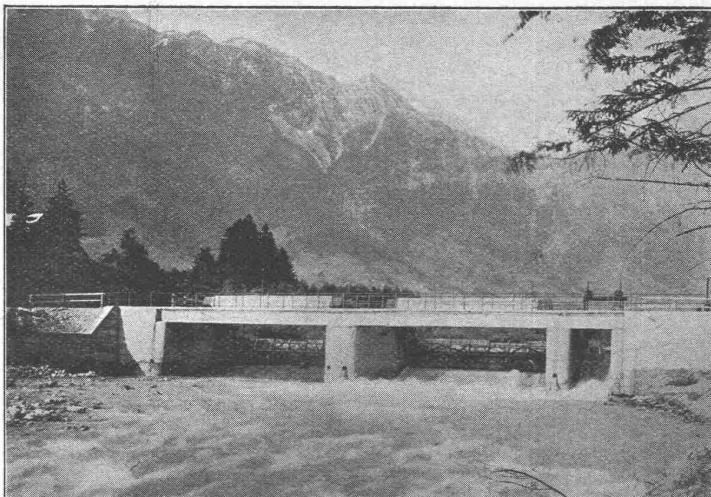
Walchestrasse 27

# **Stauwerke A.-G., Stampfenbachplatz 3, Zürich 6**

Ersste und älteste Spezialfirma mit reichsten Erfahrungen im Bau von  
**selbsttätigen und zwangsweise zu bedienenden Wehranlagen.**

## **Selbsttätigen Abflussregulierungen**

für Wasserkraft- und Irrigations-Anlagen, entsprechend den modernsten Anforderungen des Wasserbaues.



Zwei automatische Segmentschützen in der Alfenz, je 12,50 × 2 m.

In Betrieb und in Ausführung über 200 Anlagen mit total 3 700 m Wehrbreite und ca. 36 000 m<sup>3</sup>/sek Regulierfähigkeit.

*Allein-Vertretung für die Schweiz der*

### **„Zahnschwelle Rehbold“**

*zur Verhütung von schädlichen Auskolkungen der Sohle von Wasserläufen.*

Jllustrierter Katalog, Projekte und Kostenanschläge.

**VERTRETER: MAX R. WIELAND jr. ZÜRICH**  
**WIELANDWERKE**

**MESSINGWERKE**

**ULM AN DER DONAU**

MESSING PHOSPHOR-BRONZE  
 WIESILBER-BRONZE ALUMINIUM  
 KUPFER IN FORM VON GEZOGENEN PROFILIERTEN RÖHREN  
 MASSIVEN PROFILEN JEGL. QUERSCHNITS ENDLOSEN BÄNDERN  
 BLECHEN FÜR FENSTERSPROSSEN-GLASREIFESCHAUFENSTERRAHMEN

WITTERUNGSBESTÄNDIGES  
 ORIGINAL-DELTA-METALL  
 WIESILBER-BRONZE UND ANDERE  
 LEGIERUNGEN IN FORM VON  
 PROFILEN IN GEPRESSTEN STÄBEN  
 FÜR SCHAUFENSTER SCHAU-  
 KÄSTEN FENSTERRAHMEN GLAS-  
 DECKSCHIENEN ARCHITEKTUR

**UTOQUAI 41 \* TELEFON LIMMAT 3061**

**DEUTSCHE**  
**DELTA-METALL-GES.**  
**ALEX. DICK & CO**  
**DÜSSELDORF-GRAFENBERG**

# Eisenkonstruktionen

Brücken, Hochbauten, Maste, Reservoirs, Krane, Stauwehre, Blecharbeiten etc.

**Wartmann, Vallette & Cie., Brugg** (Filiale in Genf)

## MANUFACTURE D'ISOLANTS ET OBJETS MOULÉS

de la Cie Générale d'Electricité  
Soc. Anonyme. Capital 130 Millions  
54, Rue La Boëtie — Paris (8e)  
DIRECTION ET USINES  
163, Bvd Lamouroux Vitry (Seine)

Pièces Moulées en

**GUMMITE**  
**ROBURINE**  
**CEGEÏTE**  
(résine synthétique)  
**EBONITES**  
**LACTOLITHE**

## Bureau à Zurich

Lavaterstrasse 67A  
Case postale Enge  
Tel.: Selnau 98.43



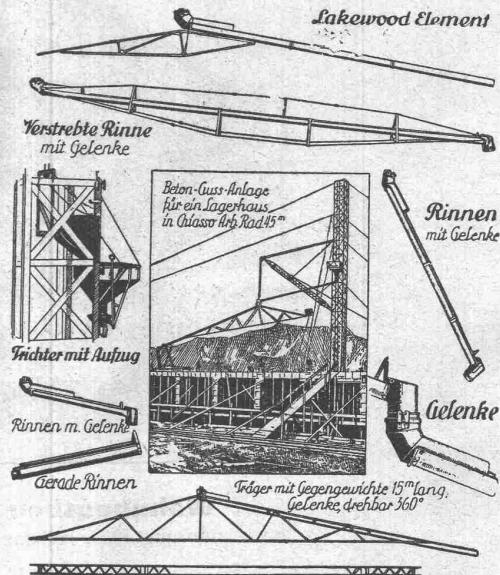
ROLLENFENSTERFABRIK AG A.G. ZÜRICH

Zweigniederlassung:

**Zürich**  
Militärstrasse 108

## Beton - Schüttanlagen Gießstürme und Aufzüge

nach amerikanischen Lizzenzen in Europa fabriziert.  
Offeren für ganze Anlagen und einzelne Elemente, lieferbar  
sofort ab Lager, zu Diensten.



## ALLIED MACHINERY COMPANY, ZÜRICH

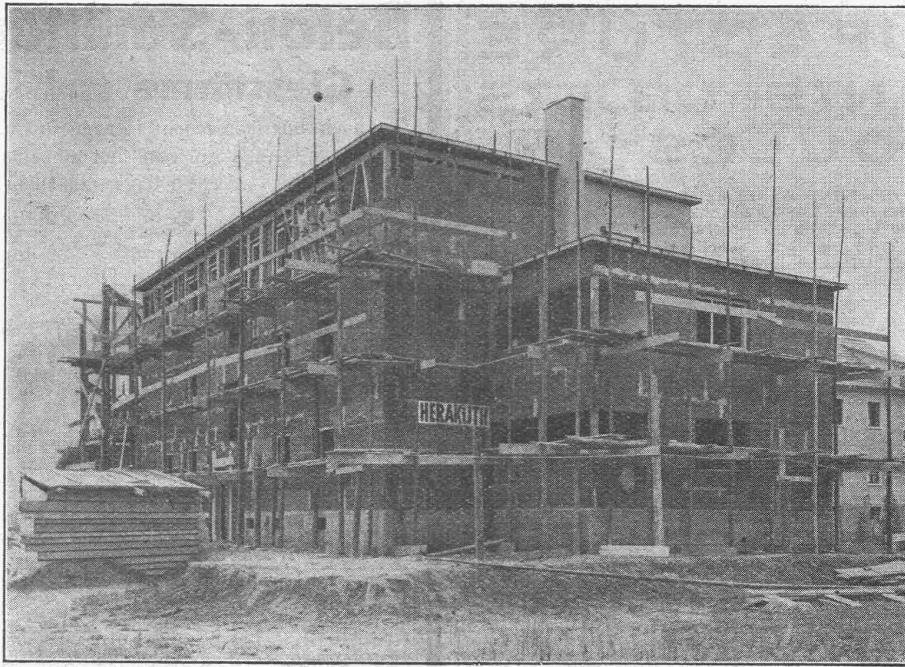
Löwenstrasse 16 - Telephon: Uto 11.57

Baumaschinen und Geräte aller Art

Stahlwellblechrollader  
Scheerer- u. Rollgitter / Holzrolltore  
Holzrollader  
Rollschutzwände / Saalabschlüsse  
Rolljalousien / Jalousieklapplader  
mit und ohne Beschläglieferung  
Komplette Schaufensteranlagen in Eisen und Holz  
Siegeltuck-  
Rouleaux für Schaufenster u. Veranden  
Sonnenstores

# HERAKLITH

ein vielfach bewährter und erprobter Wandbildner für Holzskelettbauten



## Wohnhausbau der Gemeinde Innsbruck

Bauausführung 1929, Holzfachwerk beidseitig mit Heraklithplatten verschalt

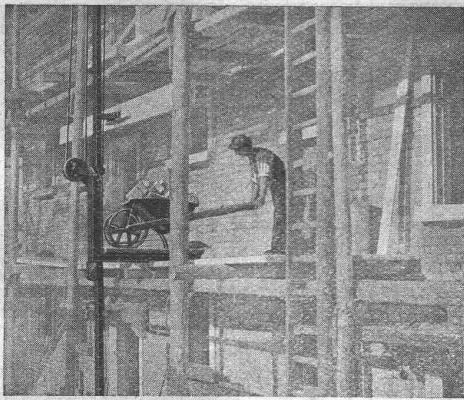
Die einfache, klare Konstruktion ist auf dem obigen Bild deutlich zu erkennen. Die grossformatigen Heraklithplatten werden im Fugenwechsel versetzt und mittels breitköpfiger, verzinkter Drahtstifte innen und aussen an das Holzgerippe genagelt. Dies ergibt eine Wandkonstruktion, die einen ganz ausgezeichneten Wärmeschutz bietet. Die geringe Stärke der Wandungen gestattet eine äusserst wirtschaftliche Ausnutzung der bebauten Fläche. Die leichte Verarbeitung der Heraklithplatten bietet dem ortseingesessenen Handwerk nicht die geringsten Schwierigkeiten, ermöglicht Abkürzung der Bauzeit, Senkung der Baukosten und Zinsersparnisse. Nur geringe Wassermengen werden in den Bau gebracht. Heraklith selbst ist absolut trocken und feuchtigkeitsabweisend. Zum Versetzen der Platten wird nur  $1/10$  derjenigen Mörtelmenge benötigt, die für eine gleichstarke Ziegelwand erforderlich ist. Heraklith ist ein ausgezeichneter Putzträger. Die Feuchtigkeit des Verputzes kann in die Platten nicht eindringen und verdunstet deshalb sehr rasch in wenigen Tagen nach aussen. Ein Heraklith-Bau kann deshalb ohne gesundheitliche Bedenken sofort nach Fertigstellung bezogen werden, sodass sehr frühzeitig mit Mieteinnahmen gerechnet werden kann.

Sie werden gern nähere Einzelheiten wissen wollen! Schreiben Sie uns bitte noch heute! Es wird uns ein besonderes Vergnügen sein, auch Ihnen kostenlos und vollkommen unverbindlich unsere interessanten Prospekte und Konstruktionsblätter zuzustellen. Auch zu persönlicher Aussprache stehen wir jederzeit zu Ihren Diensten.

## Heraklith-Vertrieb Zürich

Glärnischstrasse 35 — Telephon Selnau 75.15

Heraklithplatten können durch jedes grössere Baustoff-Geschäft bezogen werden.



## Bis 60 Meter in der Minute fördert der „RACO“- Schnellbauaufzug

Lasten bis 500 kg in die höchsten Stockwerke. Bei 30 m Fördergeschwindigkeit doppelte Last. Dabei ist er innerst wenigen Stunden betriebsbereit montiert, hält auf jeder gewünschten Höhe an und zur besseren Lastentnahme besitzt er einschwenkbare Plattform.

Detaillierte Prospekte, Offerten und Referenzangaben durch:

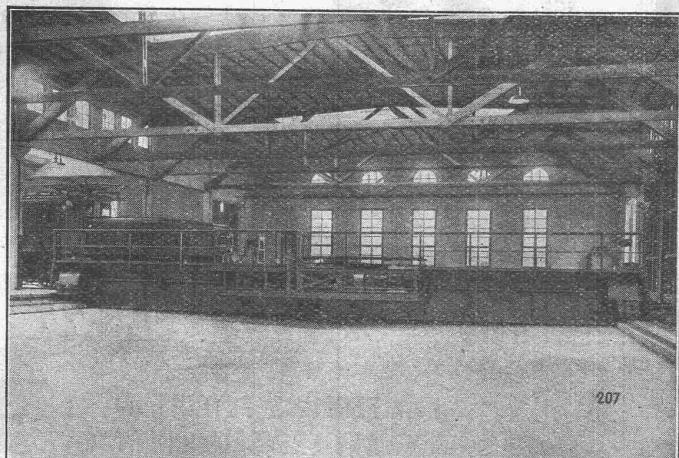
**ROBERT AEBI & CIE., A.-G., ZÜRICH**

**Gesellschaft der L. von Roll'schen Eisenwerke, Gerlafingen**

Gegründet 1823

Werk „Giesserei Bern“ Gegründet 1823 in Bern

Konstruktionswerkstätten,  
Eisengiesserei



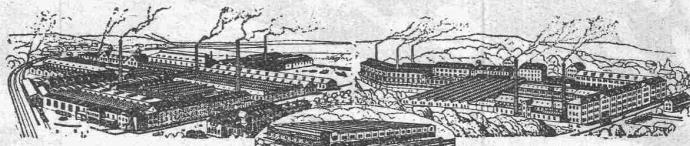
Elektrische Schiebebühne, 150 t Tragkraft, 20 m Länge,  
geliefert an die Schweizerischen Bundesbahnen, Zürich.

## Hebezeuge

Eisenbahnmaterial  
Schützenanlagen und  
Wehreinrichtungen  
Zahnradbahnmaterial  
Standseilbahnen  
Kabelbaggeranlagen  
Allgem. Maschinenbau

■  
Telegramme: Giesserei Bern  
Telephon: Bollwerk 50.66

**VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL**



**Präzisgezogenes Material** in **Eisen** und **Stahl**, aller Profile, für Maschinenbau, Schraubenfabrikation und Fassondreherei.

**Transmissionswellen.** — **Bandseisen** und **Bandstahl**, kaltgewalzt.

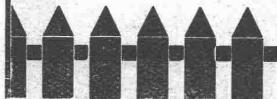


# Ventilatoren

jeder Art, für alle Leistungen und Bedürfnisse, ferner komplettneuzeitliche lufttechnische Anlagen, erstellt seit über 30 Jahren die

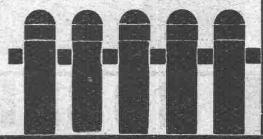
**Ventilator A.-G., Stäfa-Zürich**

Ausschliessliche Spezialfabrik



Wetterfeste Holzzäune

ZAUNFABRIK BONSTETTEN A.-G., Bonstetten b. Zch.



A.-G.  
CONRAD ZSCHOKKE  
DÖTTINGEN  
(Aargau)

## EISENBAU.

Brücken, Hoch- und Industriebauten, Stauwehre, Maste, Konstruktionen für Bauinstallations, Krane, Kessel- und Blecharbeiten, Druckrohre, Treppen, Fenster etc.

## Spezialitäten:

Verzinkung (Metallisierung mit Zink, Blei, Aluminium, Kupfer etc.) nach dem M. U. Schoop'schen Verfahren. (Behälter für chemische Zwecke). - Personen- und Materialschleusen für Druckluftgründungen. - Wellblechbaracken für jeden Zweck (Baubaraken, Garagen etc.)

## INGENIEURBUREAU

# Der erste Versuch



mit „BP“ Benzin hat überzeugt.  
Prüfen Sie nun

„BP“ PETROL;  
auch dieses hält schärfster Kritik  
stand.

„BP“ Petrol ist für Industriezwecke, für Motoren und als Leuchtpetrol unübertroffen.

“BP”

BENZIN & PETROLEUM  
AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH 6



Neue  
hochwertige  
Leichtmetalle

AVONAL.  
ANTICORODAL.  
IN BLECHEN, PROFILEN,  
STANGEN UND DRAHT.

ALUFONT  
IN GUSSBARREN  
U. FERTIGEM GUSS.

aluminium  
Industrie a. G.  
Neuhäuser

Personen- und Waren-

**AUFZÜGE**

mit Durchfahrtsperrre, event. Fein-einstellung.

Förder- bzw. Schrägaufzugs-

**WINDEN**

jeder Art.

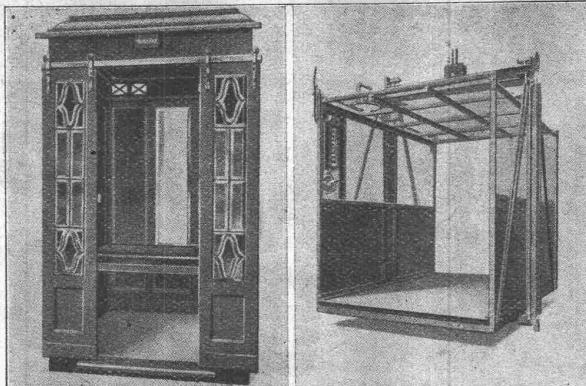
**SCHÜTZENWINDWERKE,**

Schiebebühnen, Drehscheiben,

Hand- und Elektro-

**FLASCHENZÜGE.**

Generalvertretung der BAMAG-Elektrozüge.

**MASCHINENFABRIK RUEGGER & CO., A.G., BASEL****KRANE**

jeder Konstruktion; patentierte Hubwerke

**MIT 2 GESCHWINDIGKEITEN.**

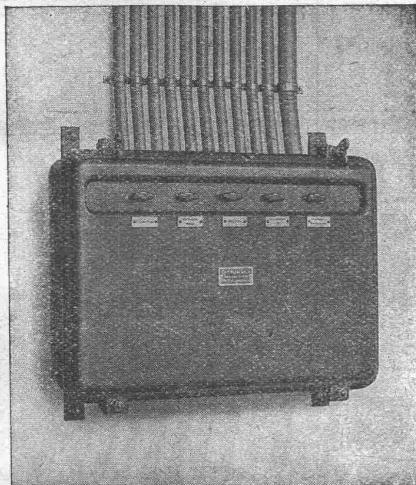
Stirn- und Schneckenrad-

**GETRIEBE**

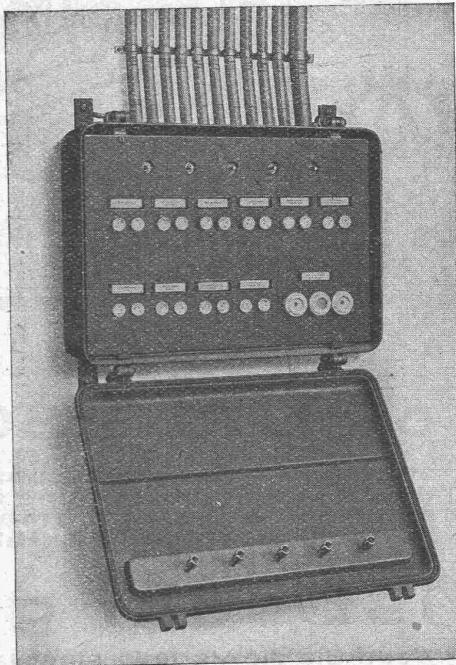
in Gussgehäusen mit automatischer Schmierung.

**TRANSPORTANLAGEN,**

eventuell betätigt durch Druckknopfsteuerung; Einrichtungen für Fließarbeit, Elevatoren, Kohlentransportanlagen.

Hochstr./  
Zwingerstr. 1  
Gegr. 1896**CARL MAIER & CIE., SCHAFFHAUSEN****Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen****Lichtinstallationskasten als Ersatz für Sicherungstafeln**

Eisengekapselter Lichtinstallationskasten.

**Motorschaltkästen****Gusseiserngekapselte Schalt- und Verteil-Anlagen****Elektrische Kirchenglocken-Antriebe****Starkstrom-Apparate**

Lichtinstallationskasten (geöffnet).

**LASTWAGEN 1½ bis 6 t FÜR ALLE BETRIEBSZWECKE  
IN UNÜBERTROFFENER QUALITÄT**

EIN BESUCH IN UNSEREN WERKEN IN ARBON WIRD SIE ÜBERZEUGEN

**SAURER**  
ARBON • BASEL • MORGES • ZÜRICH

# Viel Arbeit gespart...



Unsere BAND-AUFLADER  
sparen Zeit und Arbeitslohn.  
Rasches Verladen von Sand,  
Kies, Schotter, Kohle, Koks  
etc.

**U·AMMANN**  
**Maschinenfabrik A-G**  
**Langenthal**

Verlangen Sie Spezial-Katalog

## Der Unterschied

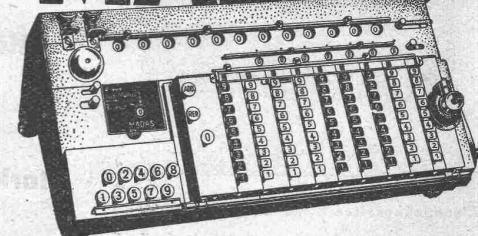
zwischen einer vollautomatisch arbeitenden Rechenmaschine und einer auf den Namen „Vollautomat“ getauften Rechenmaschine mit Hilfstasten für die Multiplikation

ist sehr gross.

Wenn Sie die Vorteile einer tatsächlich vollautomatischen Rechenmaschine kennen lernen und Vergleiche mit gewöhnlichen Maschinen anstellen wollen, so verlangen Sie unverbindliche und kostenlose Vorführung der neuen Schweizer Rechenmaschine

## MADAS-Typ Super-Vollautomat

# MADAS



Keine andere Rechenmaschine ist in dem Masse mechanisiert worden, wie die seit langen Jahren bestbekannte MADAS.

**Additions- und Rechenmaschinen A.-G., Zürich**

Limmatquai 34, Telephon: Limmat 11.90

**Vertreter in Basel, Bern, Genf, St. Gallen, Luzern und Biel**

**Wasser** genug, keimfrei und kühl  
schafft Euch die A.G. **Guuggenbühl**

Quell- und Grundwasserfassungen / Filterbrunnen / Pumpwerke  
Wassergewinnung aus Seen und Flüssen / Taucherarbeiten / Schnellfilter

SPEZIALITÄT: **Selbstentlüftende Heberleitungen** (+ Patent)

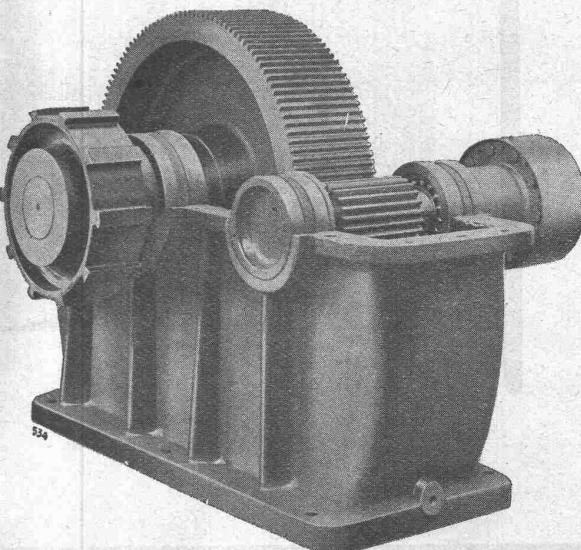
Telephon: Uto 38.38 / ZÜRICH 1 / Bahnhofstr. 90 beim Hauptbahnhof

# ISOLIT

Die ideale **Bau-Isolierplatte** zum Verkleiden von Decken, Wänden und zwischen Böden. — Hitze- und kältebeständig, schalldämpfend, geruchlos, ungezieferfrei und leicht. Verlangen Sie bitte Gratismuster und Prospekte. — Prüfungsatteste zu Diensten.

Meynadier & Cie., A.-G.  
Zürich

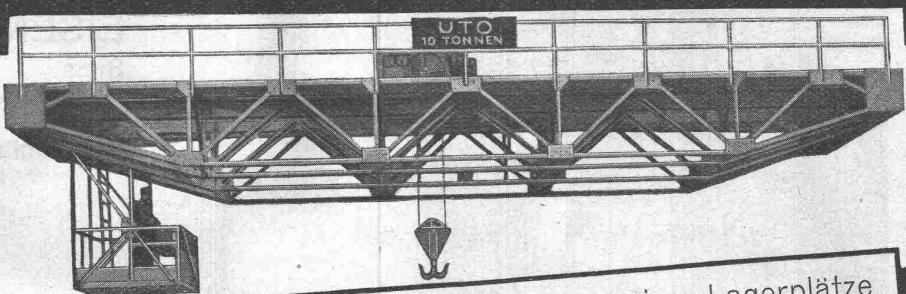
## Maag-Zahnräder A.-G. Zürich



Reduktions-Getriebe für den seitlichen Antrieb einer Zement-Mühle,  
450 PS, 1000/144 T/Min.

Reduktions-Getriebe für Zentral-Antrieb  
von Zement-Mühlen mit universal nach-  
giebiger Kupplung nach unserm Patent

## Uto Aufzug- & Kranfabrik A.-G. Altstetten (Zürich)



**KRANE** aller Systeme und Tragkraften für Werkstätten, Giessereien, Lagerplätze  
**VERLADEANLAGEN** mit Selbstgreifer modernster Konstruktion  
**TRANSPORTANLAGEN** - **ELEKTROZÜGE** - **ELEKTROKATZEN**  
**ELEKTRISCHE AUFZÜGE** für jeden Zweck, mehrere Geschwindigkeiten, Feineinstellung

A.-G. der  
Maschinenfabrik  
von

**Theodor Bell & Cie.**

Kriens-  
Luzern  
Gegründet 1855



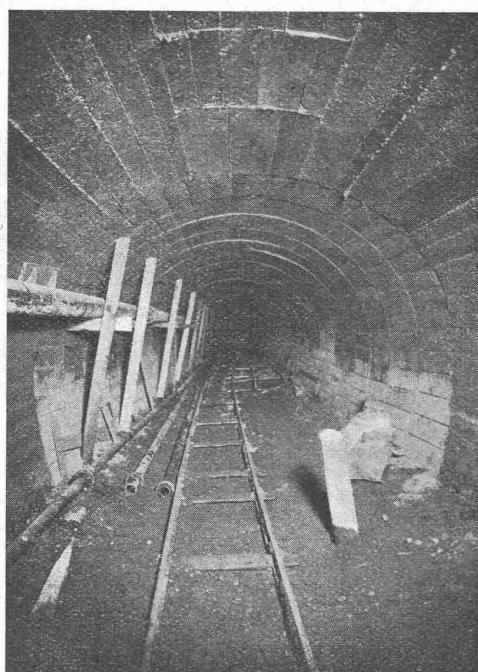
Tankwagen mit elektrisch geschweißten Kesseln für den Transport von Benzin und Petroleum.

Resselschmiedearbeiten aller Art, als: Druckleitungen für Wasserkraftwerke; Wasser-, Benzin-, Laugen- und Ölbehälter; Transportgefässe; Kesselwagen; Dampf- und Druckgefässe; Imprägnierkessel; Kocher für die Lebensmittel-, Papier-, Textil- und chemische Industrie; Silos; Kohlenbunker; Gasbehälter; Blecharbeiten für Gaswerke und die Zementfabrikation.

## HOCH- UND TIEFBAU A.-G., AARAU-ZÜRICH

vormals M. Zschokke A.-G.

Gegr. 1869



Stollenbau - System Bauschäfer - ausgeführt für die Zementwerke A.-G. Haagen b. Brugg.

### Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauten

#### STOLLENBAU

Strassenbau  
Kanalisationen  
Unterführungen  
Fundierungen

#### EISENBETONBAU

Silos  
Reservoirs  
Industriebau  
Brückenbau

#### HOCHBAU

Kunststeine  
Dampfsägewerke  
Zimmerei  
Mech. Schreinerei  
Mech. Glaserei

#### Uebernahme schlüssel-fertiger Bauten

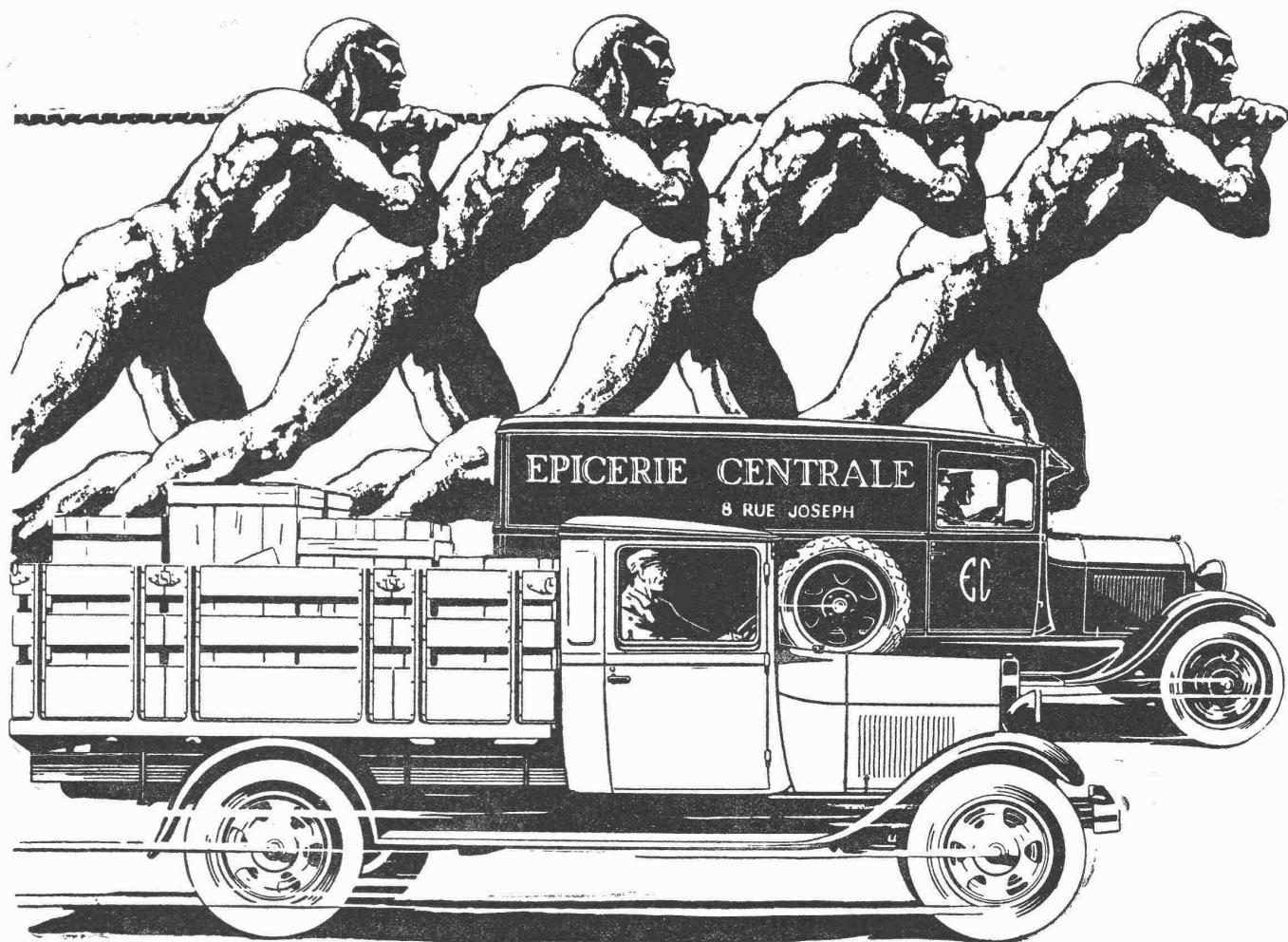
# LI CHT WIRBT!



Ist es Ihnen bekannt, daß die Frau 85% aller Einkäufe besorgt? Stellen Sie sich am Abend einmal unter Ihre Ladentüre und Sie werden rasch von unserer Behauptung überzeugt sein. Herren lieben es nicht, vor Schaufenstern still zu stehen. Anders die Frau, sie stellt dort schon lange gehegte Absichten und Wünsche und entdeckt Neuheiten für Haushalt und Familie; alle ihre Absichten und Wünsche kommen früher oder später, wenn sie in den Laden tritt, Dir zu gut. Frauen wollen freundlich angeschaut werden. Darum laß auch deine Schaufenster freundlich auf die Besucher wirken. Das Geheimnis hierzu heißt Licht. Mehr und besseres Licht in Deinem Schaufenster wirbt Dir Kunden

## PHILIPS

Verwende Philips Lampen u. Armaturen!



## Harmonische Kraftleistung

Diese vier Männer können eine schwere Last befördern, weil sie harmonisch zusammenarbeiten und weil ihre Bewegungen einfach, kraftvoll und elastisch sind, miteinander übereinstimmen und sich gleichmäßig vollziehen, ohne gegeneinander zu wirken.

In der gleichen Weise arbeiten die vier Zylinder des neuen Ford-Lastwagens, dessen Kraft und Elastizität nicht auf Kosten seiner Einfachheit gehen. Seinem Vierzylindermotor verdankt der neue Ford-Lastwagen diese Einfachheit, die auch Wirtschaftlichkeit bedeutet, denn Lasten durch großen Brennstoff- und Oelverbrauch zu

befördern, entspricht nicht den Zielen der Ford-Werke. Der Motor des neuen Ford-Lastwagens ist so konstruiert, daß er unter allen Umständen über genügend Kraftreserven verfügt, um selbst bei voller Belastung das Aeußerste zu leisten, ohne die Gefahr einer erzwungenen, kostspieligen Ruhepause zu laufen. Uebrigens, gegen diese Gefahr schützt immer das unvergleichliche Ford-Service. Wenn Sie fortlaufend Transporte irgendwelcher Art haben, besichtigen Sie unverzüglich den neuen Ford-Lastwagen. Sie erfüllen eine Verpflichtung Ihren eigenen Interessen gegenüber.



**FORD MOTOR COMPANY**

Autorisierte Vertreter überall.

DER NEUE FORD-LASTWAGEN IST EINE VOLKKOMMENE NEUKONSTRUKTION. / VERLANGEN SIE UNSERN TECHN. KATALOG.